

Wiosna, Spring

Polish Songs op. 74 no. 2, 1838

Frederic Chopin

Andantino $\text{♩} = 69$

1. 2.

p semplice e sempre legato

6

1. 2. con repetitione

D.C.

11 Coda

15

rall. e dim. *pp*

Błyszczą, krople rosy,
Mruczy zdrój po błoni,
Ukryta we wrzosey
Gdzieś jałowka dzwoni.

Droplets of dew sparkle,
A spring whispers in the open field;
Hidden in heather,
Somewhere a heifer's bell rings.

Piękną, miłą błonią
Leci wzrok wesoło,
Wkoło kwiaty wonią,
Kwitną gaje wkoło.

Pretty gentle open field
Picture views form happily,
All around, flowers release fragrance,
And bushes bloom.

Paś się, błąkaj trzódko,
Ja pod skałą siędę,
Piosnkę lubą, słodką
Śpiewać sobie będę.

Graze and wander, my little herd,
I sit by a rock,
A sweet song that I like
I'll sing for myself.

ustroń miła, cicha!
Jakiś żal w pamięci,
Czegoś serce wzdycha,
W oku łza się kręci.

A pleasant quiet abandoned place!
Yet some regrets wander in my mind,
my heart mourns,
and a tear forms in my eye.

Łza wybiegła z oka,
Ze mną strumyk śpiewa,
Do mnie się z wysoka
Skowronek odzywa.

The tear escapes my eye,
Within me sings a stream,
To me from above,
A skylark responds.

Lot rozwija chyży,
Ledwo widny oku,
Coraz wyżej, wyżej...
Zginął już wobloku.

His wings he spreads,
Barely visible to the eye,
Higher, higher...
Lost already among the clouds.

Ponad pola, niwy,
Jeszcze piosnkę głosi
I śpiew ziemi tkliwy
W niebo aż zanosi!

Above prairies and fields he flies,
Still singing his song;
And the song from the ground
He takes up into the sky!